

## 114162-2026 - Contract modification

Czechia – Pumps – F930 - Záměna čerpadel 1(2)TK21(22,23)D01  
OJ S 34/2026 18/02/2026  
Contract modification notice  
Supplies

### 1. Buyer

---

#### 1.1. Buyer

Official name: ČEZ, a. s.

Email: [katerina.hofmanova@cez.cz](mailto:katerina.hofmanova@cez.cz)

### 2. Procedure

---

#### 2.1. Procedure

Title: F930 - Záměna čerpadel 1(2)TK21(22,23)D01

Description: Předmětem díla investiční akce F930-Záměna čerpadel 1(2)TK21(22,23)D01 je záměna čerpadel 1(2)TK21(22,23)D01 za nová, spočívající v realizaci veškerých dodávek, prací a služeb, pro záměnu potřebných, včetně provedení vyvolaných úprav, kotvení čerpadel a potrubí, zpracování dokumentace uvedené ve smlouvě, v souladu s požadavky, podmínkami, specifikacemi a ostatními údaji a informacemi obsaženými nebo zmíněnými ve smlouvě a jejích přílohách.

Procedure identifier: 3f42f025-52ff-440d-aa77-5bff63e17397

Internal identifier: F930

##### 2.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Supplies

Main classification (cpv): 42122000 Pumps

##### 2.1.2. Place of performance

Country subdivision (NUTS): Jihočeský kraj (CZ031)

Country: Czechia

Additional information: JE Temelín

##### 2.1.4. General information

###### Legal basis:

Directive 2014/25/EU

Zákon č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek

### 5. Lot

---

#### 5.1. Lot: LOT-0001

Title: F930 - Záměna čerpadel 1(2)TK21(22,23)D01

Description: Předmětem díla investiční akce F930-Záměna čerpadel 1(2)TK21(22,23)D01 je záměna čerpadel 1(2)TK21(22,23)D01 za nová, spočívající v realizaci veškerých dodávek, prací a služeb, pro záměnu potřebných, včetně provedení vyvolaných úprav, kotvení čerpadel a potrubí, zpracování dokumentace uvedené ve smlouvě, v souladu s požadavky, podmínkami, specifikacemi a ostatními údaji a informacemi obsaženými nebo zmíněnými ve smlouvě a jejích přílohách.

#### **5.1.1. Purpose**

Main nature of the contract: Supplies

Main classification (cpv): 42122000 Pumps

#### **5.1.2. Place of performance**

Country subdivision (NUTS): Jihočeský kraj (CZ031)

Country: Czechia

Additional information: JE Temelín

#### **5.1.3. Estimated duration**

Start date: 03/03/2021

Duration end date: 01/03/2031

#### **5.1.6. General information**

Procurement Project not financed with EU Funds.

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement (GPA): yes

#### **5.1.7. Strategic procurement**

Aim of strategic procurement: No strategic procurement

#### **5.1.16. Further information, mediation and review**

Review organisation: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Information about review deadlines: Podmínkou pro podání návrhu k ÚOHS je podání námitek k Zadavateli, které je nutné doručit do 15 dnů ode dne, kdy se stěžovatel dozvěděl o domnělém porušení zákona Zadavatelem, nejpozději však do uzavření smlouvy nebo do chvíle, kdy se soutěž o návrh považuje po výběru návrhu za ukončenou. Námitky proti úkonům oznamovaným v dokumentech, které je Zadavatel povinen podle zákona uveřejnit či odeslat stěžovateli, musí být doručeny Zadavateli do 15 dnů od jejich uveřejnění či doručení stěžovateli. Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání žádostí o účast, musí být námitky proti podmínkám vztahujícím se ke kvalifikaci dodavatele doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty. Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání nabídek, musí být námitky proti zadávacím podmínkám doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty. Námitky proti obsahu výzvy k podání nabídek v dynamickém nákupním systému nebo při zadávání veřejné zakázky na základě rámcové dohody musí být zadavateli doručeny nejpozději do konce lhůty pro podání nabídek. V soutěži o návrh musí být námitky proti soutěžním podmínkám doručeny nejpozději do konce lhůty pro podání návrhů. Zadavatel může v zadávací dokumentaci nebo soutěžních podmínkách stanovit, že námitky podle § 242 odst. 3 nebo 4 zákona lze podat nejpozději 72 hodin před skončením lhůt podle § 242 odst. 3 nebo 4 zákona. Námitky proti dobrovolnému oznámení o záměru uzavřít smlouvu podle § 212 odst. 2 zákona musí být doručeny Zadavateli do 30 dnů od uveřejnění tohoto oznámení. Zadavatel je povinen námitky vyřídit do 15 dnů. Návrh je nutné doručit ÚOHS i Zadavateli do 10 dnů ode dne, v němž stěžovatel obdržel rozhodnutí, kterým Zadavatel námitky odmítnul nebo do 25 dnů od odeslání námitek, pokud Zadavatel o námitkách nerozhodl. Po uzavření smlouvy na veřejnou zakázku či rámcové dohody lze podat pouze návrh na uložení zákazu plnění smlouvy, a to i bez předchozího podání námitek. Návrh na uložení zákazu plnění smlouvy doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 30 dnů ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy způsobem podle § 212 odst. 2 zákona s uvedením důvodu pro zadání veřejné zakázky bez uveřejnění oznámení o zahájení zadávacího řízení, předběžného oznámení nebo výzvy k podání nabídek ve zjednodušeném podlimitním řízení, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy. Návrh na uložení

zákazu plnění smlouvy podle § 254 odstavce 1 písm. d) zákona doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 30 dnů ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy na základě rámcové dohody podle § 137 zákona nebo oznámení o uzavření smlouvy v dynamickém nákupním systému podle § 142 zákona, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy. Ve lhůtě pro doručení návrhu je navrhovatel povinen složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z nabídkové ceny navrhovatele za celou dobu plnění veřejné zakázky nebo za dobu prvních čtyř let plnění v případě smluv na dobu neurčitou, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že navrhovatel nemůže stanovit celkovou nabídkovou cenu, je povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zákazu plnění smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč. Jde-li o řízení o přezkoumání postupu pro zadávání koncesí, je navrhovatel povinen ve lhůtě pro doručení návrhu složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z předpokládané hodnoty koncese uveřejněné ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že Zadavatel neuveřejní ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele předpokládanou hodnotu koncese, je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zákazu plnění koncesní smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč.

Organisation providing additional information about the procurement procedure: ČEZ, a. s.  
Organisation providing offline access to the procurement documents: ČEZ, a. s.  
Organisation providing more information on the review procedures: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

## 6. Results

---

Value of all contracts awarded in this notice: 31 755 769,00 CZK

### 6.1. Result lot identifier: LOT-0001

#### 6.1.2. Information about winners

**Winner:**

Official name: ŠKODA JS a.s.

**Tender:**

Tender identifier: Nabídka ŠKODA JS a.s.

Identifier of lot or group of lots: LOT-0001

Value of the tender: 31 755 769,00 CZK

The tender was ranked: yes

Rank of the tender: 1

**Contract information:**

Identifier of the contract: F930 - ZÁMĚNA ČERPADEL 1(2)TK21(22,23)D01

Date on which the winner was chosen: 04/02/2021

Date of the conclusion of the contract: 03/03/2021

#### 6.1.4. Statistical information

**Summary of the review requests the buyer received:**

Number of complainants: 0

## 7. Modification

---

### 7.1. Modification

Identifier of the previous contract award notice: 126977-2020

Identifier of the modified contract: F930 - ZÁMĚNA ČERPADEL 1(2)TK21(22,23)D01

Reason for modification: Need for modifications because of circumstances which a diligent buyer could not predict.

Description: Potřeba změny závazku vznikla v důsledku dále popsaných okolností, které zadavatel jednající s náležitou péčí nemohl předvídat a které nemění celkovou povahu veřejné zakázky, a proto se nejedná o podstatnou změnu závazku ve smyslu § 222 odst. 6 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění (dále jen „ZZVZ“). Dodatek č. 1 je uzavírán z následujících důvodů: a) V rámci plnění Smlouvy doposud Zhotovitel realizoval dokumentační část DC1 a nasadil do provozu první čerpadlo (DC2). V průběhu plnění zkušebního provozu prvního čerpadla v rámci DC2 toto nově nasazené čerpadlo nesplnilo technologickou funkci, protože havarovalo a bylo dále neprovozuschopné (dále „havárie“). V rámci reklamace čerpadla bylo zjištěno, že příčinou této havárie byl nevhodný požadavek na utěsnění rotoru bezucpávkovým provedením čerpadla ze strany Objednatele. Nevhodnost tohoto požadavku Objednatele (tj. bezucpávkového řešení) se projevila až při reálném provozu daného technologického celku, přičemž nebyla zjištělná ve fázi návrhu ani předpokládatelná na základě tehdy dostupných informací. Specifické provozní podmínky, za kterých k poruše došlo, nebyly jako rizikové identifikovány ani Objednatelem, přestože disponoval podrobnou znalostí technologického procesu. Za těchto okolností nebylo možné ze strany Zhotovitele ani Objednatele předem jednoznačně určit, že dané technické řešení nebude pro danou aplikaci vhodné. Až z analýzy provedené u výrobce čerpadel, která simulovala způsob provozu čerpadla u provozovatele (Objednatele), prohlídky havarovaných dílů a po vyhodnocení všech informací získaných ze zkoušek čerpadla, vyplynulo, že hlavním důvodem havárie je nedostatečné mazání kluzných ložisek magnetické spojky, které je způsobeno nadměrným zahřátím čerpaného média v prostoru hydrodynamických ložisek vlivem nedostatečného proudění kapaliny v uzavřeném prostoru spirály a magnetické spojky za dlouhého běhu čerpadla do uzavřeného výtlaku po dobu 3 až 4 minut při spuštění čerpadla. Spuštění soustrojí s uzavřenou armaturou na výtlaku čerpadla v řádu několika minut ovšem není pro bezucpávkový typ čerpadla standardní, a proto má po spuštění čerpadla dojít k pootevření uzavírací armatury ve výtlačném řádu, a to po rozběhu soustrojí. Tento krok však nelze v daném systému provést z důvodu specifických provozních podmínek, které jeho otevření po rozběhu soustrojí neumožňují. Chod čerpadla do uzavřeného výtlaku následně vedl k přehřátí ložisek a poškození magnetické spojky, což zapříčinilo kontaminaci čerpaného média úlomky ložisek a magnetické spojky. V důsledku prokázaného nevhodného řešení byla identifikována potřeba Objednatele změnit daný technický parametr tak, aby čerpadlo bylo schopné spolehlivého a dlouhodobého provozu v požadovaném režimu, tj. utěsnění rotoru ucpávkovým provedením čerpadla u následně dodávaných 5 čerpadel v rámci DC3 – DC6. b) Havárie v rámci DC2 dále zapříčinila nemožnost dokončení předmětu plnění a navazujících smluvních termínů DC3 – DC6 Zhotovitelem a vyvolala potřebu změny časového postupu plnění díla oproti termínům uvedeným v odst. 4.2.3 až 4.2.6 Smlouvy, a současně tyto změny vyvolaly potřebu rozdělení DC6 na dva samostatné dílčí celky DC6.1 a DC6.2. Původní harmonogram plnění předpokládal realizaci dodávek v rozsahu DC3 – DC6 v období let 2023 – 2025. V důsledku výše uvedených okolností, které vedly k nezbytnému dočasnému přerušení plnění ze strany Objednatele, nebylo možné v původně stanoveném časovém harmonogramu pokračovat. Změna termínů plnění je proto provedena za účelem zohlednění délky tohoto přerušení a zajištění dokončení plnění v podmínkách odpovídajících původnímu zadání (vyjma změn uvedených v této kapitole II.). Prodloužení plnění do let 2026 – 2031 představuje nutnost plnit způsobem, který je technicky a organizačně proveditelný, a který adekvátně reflektuje aktuální harmonogram odstávek 1. a 2. reaktorového bloku JE Temelín. Změna termínů přímo souvisí s okolnostmi přerušení plnění, přičemž změnu plnění nelze realizovat jiným způsobem. c) Změny požadavků na zajištění činností AO, ke kterým došlo v průběhu plnění díla na straně Objednatele, kdy je Objednatelem nově vyžadována povinnost

Zhotovitele spolupracovat na posouzení shody vybraného zařízení s technickými požadavky s autorizovanou osobou pověřenou Objednatelem. d) Provozních důvodů na straně Objednatele, konkrétně v důsledku změny harmonogramu výměny paliva v JE Temelín, došlo ke změně termínů plánovaných odstávek a k následné optimalizaci činností v rámci odstávek 2GO29 a 2GO30. Tyto skutečnosti si vyžádaly změnu postupu realizace předmětu plnění.

#### 7.1.1. Change

Description of modifications: Potřeba změny závazku vznikla v důsledku dále popsanych okolností, které zadavatel jednající s náležitou péčí nemohl předvídat a které nemění celkovou povahu veřejné zakázky, a proto se nejedná o podstatnou změnu závazku ve smyslu § 222 odst. 6 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění (dále jen „ZZVZ“). Dodatek č. 1 je uzavírán z následujících důvodů: a) V rámci plnění Smlouvy doposud Zhotovitel realizoval dokumentační část DC1 a nasadil do provozu první čerpadlo (DC2). V průběhu plnění zkušebního provozu prvního čerpadla v rámci DC2 toto nově nasazené čerpadlo nesplnilo technologickou funkci, protože havarovalo a bylo dále neprovozuschopné (dále „havárie“). V rámci reklamace čerpadla bylo zjištěno, že příčinou této havárie byl nevhodný požadavek na utěsnění rotoru bezucpávkovým provedením čerpadla ze strany Objednatele. Nevhodnost tohoto požadavku Objednatele (tj. bezucpávkového řešení) se projevila až při reálném provozu daného technologického celku, přičemž nebyla zjistitelná ve fázi návrhu ani předpokládatelná na základě tehdy dostupných informací. Specifické provozní podmínky, za kterých k poruše došlo, nebyly jako rizikové identifikovány ani Objednatelem, přestože disponoval podrobnou znalostí technologického procesu. Za těchto okolností nebylo možné ze strany Zhotovitele ani Objednatele předem jednoznačně určit, že dané technické řešení nebude pro danou aplikaci vhodné. Až z analýzy provedené u výrobce čerpadel, která simulovala způsob provozu čerpadla u provozovatele (Objednatele), prohlídky havarovaných dílů a po vyhodnocení všech informací získaných ze zkoušek čerpadla, vyplynulo, že hlavním důvodem havárie je nedostatečné mazání kluzných ložisek magnetické spojky, které je způsobeno nadměrným zahřátím čerpaného média v prostoru hydrodynamických ložisek vlivem nedostatečného proudění kapaliny v uzavřeném prostoru spirály a magnetické spojky za dlouhého běhu čerpadla do uzavřeného výtlaku po dobu 3 až 4 minut při spuštění čerpadla. Spuštění soustrojí s uzavřenou armaturou na výtlaku čerpadla v řádu několika minut ovšem není pro bezucpávkový typ čerpadla standardní, a proto má po spuštění čerpadla dojít k pootevření uzavírací armatury ve výtlačném řádu, a to po rozběhu soustrojí. Tento krok však nelze v daném systému provést z důvodu specifických provozních podmínek, které jeho otevření po rozběhu soustrojí neumožňují. Chod čerpadla do uzavřeného výtlaku následně vedl k přehřátí ložisek a poškození magnetické spojky, což zapříčinilo kontaminaci čerpaného média úlomky ložisek a magnetické spojky. V důsledku prokázaného nevhodného řešení byla identifikována potřeba Objednatele změnit daný technický parametr tak, aby čerpadlo bylo schopné spolehlivého a dlouhodobého provozu v požadovaném režimu, tj. utěsnění rotoru ucpávkovým provedením čerpadla u následně dodávaných 5 čerpadel v rámci DC3 – DC6. b) Havárie v rámci DC2 dále zapříčinila nemožnost dokončení předmětu plnění a navazujících smluvních termínů DC3 – DC6 Zhotovitelem a vyvolala potřebu změny časového postupu plnění díla oproti termínům uvedeným v odst. 4.2.3 až 4.2.6 Smlouvy, a současně tyto změny vyvolaly potřebu rozdělení DC6 na dva samostatné dílčí celky DC6.1 a DC6.2. Původní harmonogram plnění předpokládal realizaci dodávek v rozsahu DC3 – DC6 v období let 2023 – 2025. V důsledku výše uvedených okolností, které vedly k nezbytnému dočasnému přerušení plnění ze strany Objednatele, nebylo možné v původně stanoveném časovém harmonogramu pokračovat. Změna termínů plnění je proto provedena za účelem zohlednění délky tohoto přerušení a zajištění dokončení plnění v podmínkách odpovídajících původnímu zadání (vyjma změn uvedených v této kapitole II.). Prodloužení plnění do let 2026 – 2031

představuje nutnost plnit způsobem, který je technicky a organizačně proveditelný, a který adekvátně reflektuje aktuální harmonogram odstávek 1. a 2. reaktorového bloku JE Temelín. Změna termínů přímo souvisí s okolnostmi přerušení plnění, přičemž změnu plnění nelze realizovat jiným způsobem. c) Změny požadavků na zajištění činností AO, ke kterým došlo v průběhu plnění díla na straně Objednatele, kdy je Objednatelem nově vyžadována povinnost Zhotovitele spolupracovat na posouzení shody vybraného zařízení s technickými požadavky s autorizovanou osobou pověřenou Objednatelem. d) Provozních důvodů na straně Objednatele, konkrétně v důsledku změny harmonogramu výměny paliva v JE Temelín, došlo ke změně termínů plánovaných odstávek a k následné optimalizaci činností v rámci odstávek 2GO29 a 2GO30. Tyto skutečnosti si vyžádaly změnu postupu realizace předmětu plnění.

## 8. Organisations

---

### 8.1. ORG-0001

Official name: ČEZ, a. s.

Registration number: 45274649

Postal address: Duhová 1444

Town: Praha

Postcode: 14000

Country subdivision (NUTS): Hlavní město Praha (CZ010)

Country: Czechia

Email: [katerina.hofmanova@cez.cz](mailto:katerina.hofmanova@cez.cz)

Telephone: +420 725234966

Internet address: <https://www.cez.cz>

#### **Roles of this organisation:**

Buyer

Organisation providing additional information about the procurement procedure

Organisation providing offline access to the procurement documents

### 8.1. ORG-0002

Official name: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Registration number: 65349423

Postal address: třída Kpt. Jaroše 1926/7

Town: Brno

Postcode: 60200

Country subdivision (NUTS): Jihomoravský kraj (CZ064)

Country: Czechia

Email: [posta@uohs.cz](mailto:posta@uohs.cz)

Telephone: +420 542167111

Internet address: <https://uohs.gov.cz>

#### **Roles of this organisation:**

Review organisation

Organisation providing more information on the review procedures

### 8.1. ORG-0003

Official name: ŠKODA JS a.s.

Registration number: 25235753

Postal address: Orlík 266/15, Bolevec

Town: Plzeň

Postcode: 31600

Country subdivision (NUTS): Plzeňský kraj (CZ032)

Country: Czechia

Email: [obchod@skoda-js.cz](mailto:obchod@skoda-js.cz)

Telephone: +420 377535400

Internet address: [www.skoda-js.cz](http://www.skoda-js.cz)

**Roles of this organisation:**

Tenderer

**Winner of these lots: LOT-0001**

## Notice information

---

Notice identifier/version: 6ce2ced2-730d-4cb4-9fd6-ac7290b16102 - 01

Form type: Contract modification

Notice type: Contract modification notice

Notice subtype: 39

Notice dispatch date: 16/02/2026 17:39:58 (UTC+01:00) Central European Time, Western European Summer Time

Languages in which this notice is officially available: Czech

Notice publication number: 114162-2026

OJ S issue number: 34/2026

Publication date: 18/02/2026